

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد

الاحد 2021/11/21 عيد دخول السيدة العذراء الى الهيكل

طروبارية القيامة (الحن الخامس)

لنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سُرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَخْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

طروبارية دخول السيدة الى الهيكل للحن الرابع

اليومَ التَبَوُّلُ التي هي مُقَدِّمَةٌ مَسْرَّةَ اللَّهِ، وَابْتِدَاءُ الْكِرَاةِ بِخَلَاصِ الْبَشَرِ، قَدْ ظَهَرَتْ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ عِلَانِيَةً، وَسَبَقَتْ مُبَشِّرَةً لِجَمِيعِ الْمَسِيحِ. فَلْتَهَيِّفْ نَحْوَهَا بِصَوْتِ عَظِيمِ قَائِلِينَ: إِفْرَحِي يَا كَمَالَ تَدْبِيرِ الْخَالِقِ.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة (الحن الرابع)

ايها المتقدمان على الاجناد السماويين نتوسل اليكم نحن غير المستحقين حتى انكم بطلباتكم تكتفوننا بظل اجحة مجدكم غير الهيولى حافظين ايانا نحن الجاثين والصارخين بغير فتور انقذونا من الشدائد بما انكم رؤساء مراتب القوات العلوية

قنداق دخول السيدة الى الهيكل للحن الرابع

ان الهيكل الكلي النقاوة هيكل المخلص البتول الخدر الجزيل الثمن والكنز الطاهر لمجد الله اليوم تدخل الى بيت الرب وتدخل معها النعمة التي بالروح الالهي فلتسبحها ملائكة الله لانها هي المظلة السماوية

الرسالة

البروكيمينين : نُعْظَمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي، لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضَعِ أُمَّتِهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ. (7-1:9)

يا إِخْوَةُ، إِنَّ الْعَهْدَ الْأَوَّلَ كَانَتْ لَهُ أَيْضاً فَرَائِضُ الْعِبَادَةِ وَالْقُدْسِ الْعَالَمِيِّ. لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكِنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدْسُ، وَكَانَتْ فِيهِ الْمَنَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. وَكَانَ وَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي، الْمَسْكِنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدْسُ الْأَقْدَاسِ. وَفِيهِ مُسْتَوْقَدُ الْبَحْرِ مِنَ الذَّهَبِ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ الْمُعَسَّى بِالذَّهَبِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، فِيهِ قِسْطُ الْمَنْ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أْفْرَحَتْ وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَمِنْ فَوْقِهِ كَارُوبَا الْمَجْدِ الْمُظَلَّلَانِ الْغَطَاءِ. وَليْسَ هُنَا مَقَامُ الْكَلَامِ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلاً. وَحَيْثُ كَانَ ذَلِكَ مُهَيَّأً هَكَذَا، فَالْكَهَنَةُ يَدْخُلُونَ إِلَى الْمَسْكِنِ الْأَوَّلِ كُلِّ حِينٍ فَيَتِمُّونَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا الثَّانِي، فَإِنَّمَا يَدْخُلُهُ رِئِيسُ الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِإِلَّا دَمِ يُقَرَّبُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جِهَالَاتِ الشَّعْبِ.

الانجيل

فصل من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر (28-11:27; 42-10:38)

في ذلك الزمان دخل يسوع قرية، فقبلته امرأة اسمها مَرْتَا في بيتها، وكانت لهذه أخت تسمى مَرِيمَ. فجلست هذه عند قدمي يسوع تسمع كلامه. وكانت مَرْتَا مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةِ كَثِيرَةٍ، فوقفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا يَعْنِيكَ أَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْذُمُ وَحْدِي؟ فقل لها أن تساعدني. فأجاب يسوع وقال لها: مَرْتَا، مَرْتَا، إِنَّكَ مُهَنَّمَةٌ وَمُضْطَرَبَةٌ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ، وَإِنَّمَا الْحَاجَةُ إِلَى وَاحِدٍ. فَأَخْتَارْتِ مَرِيمَ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَا يُنْزَعُ مِنْهَا. وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهَذَا، رَفَعَتْ امْرَأَةً مِنَ الْجَمْعِ صَوْتَهَا وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالتَّدْبِينِ اللَّذِينَ رَضِعْتَهُمَا. فَقَالَ لَهَا: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللَّهِ وَيَحْفَظُونَهَا.

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

Sunday, November 21, 2021, Tone 5 / Eothinon 11 Feast of the Entrance of the Theotokos

Troparion for the Resurrection, in the Fifth Tone

Let us believers praise and worship the Word coeternal with the Father and the spirit born of the virgin for our salvation for He took pleasure in ascending the cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

Troparion of the Entrance of the Theotokos in tone four

Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. you have appeared in the Temple of God openly and have gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.

Troparion of the Archangels tone 4

Commanders of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

Kontakion (The Presentation of Our Lady) tone 4

The all-pure temple of the Saviour the most precious bridal-chamber and Virgin the treasure-house of the glory of God today entered the Temple of the Lord bringing with her the grace which is in the divine Spirit: whom also the angels of God do celebrate in song; for she is the heavenly tabernacle

THE EPISTLE

***Prokeimenon:** My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior. He hath regarded the lowliness of His servant.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (9:1-7)

Brethren, even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lamp stand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:38-42; 11:27-28)

At that time, Jesus entered a certain village; and a woman named Martha received Him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to His teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to Him and said, "Lord, dost Thou not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her." As He said this, a woman in the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that Thou didst suck!" But He said, "Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!"